



MINISTÈRE  
DE L'AGRICULTURE  
DE L'ELEVAGE ET DE LA FORET,  
*en charge de la promotion et de la formation  
aux métiers de la terre,  
de la souveraineté alimentaire et des biotechnologies*

SERVICE DU DÉVELOPPEMENT RURAL  
DÉPARTEMENT QAAV

*Le chef de service*

*Affaire suivie par :*  
Mme Valérie ROY  
VR/uk n°415/QAAV

N° 2123 /SDR/QAAV/MAE

Pirae, le 01 IIIII 2011

### NOTE AUX IMPORTATEURS

**Objet :** Certificat pour les aliments pour animaux aquatiques du Mexique

**P.J. :** 1

Mesdames, messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint un modèle de certificat pour les aliments pour animaux aquatiques destinés à la consommation humaine, préparés à partir d'ingrédients d'espèces animales aquatiques, du Mexique.

Je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

**Copies :**

MAE  
CHRONO  
QAAV  
INSPECTION  
VR

Pour le ministre et par délégation,



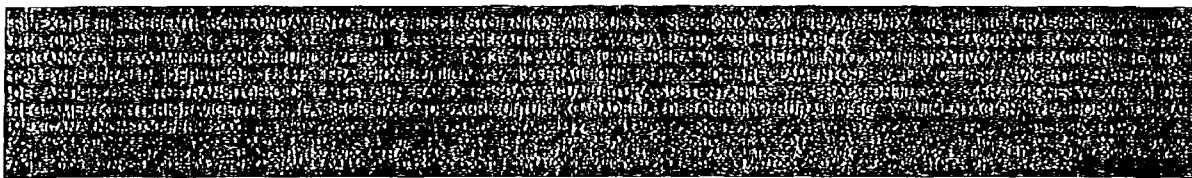
Willy TETUANUI



**CERTIFICADO DE SANIDAD ACUÍCOLA PARA LA IMPORTACIÓN, EXPORTACIÓN Y TRÁNSITO INTERNACIONAL DE PRODUCTOS BIOLÓGICOS, QUÍMICOS, FARMACÉUTICOS O ALIMENTICIOS PARA USO O CONSUMO DE LAS ESPECIES ACUÁTICAS Y SU MOVILIZACIÓN DENTRO DEL TERRITORIO NACIONAL**

(AQUACULTURE HEALTH CERTIFICATE TO IMPORT, EXPORT AND INTERNATIONAL TRANSIT FOR BIOLOGICAL, CHEMICAL, PHARMACEUTICAL PRODUCTS OR FEED FOR USE OR CONSUMPTION OF AQUATIC SPECIES AND MOBILIZATION IN THE NATIONAL TERRITORY)

NÚMERO (Number): **DGSA-DSAP-PBQFA-(Consecutiva)/2011**



Tipo de Operación (Operation type):

Descripción (Description)	Especies (Species)	Denominación comercial (Trade name)	Presentación (Presentation)	Cantidad (Quantity)

Observaciones (Comments):

Datos generales (General data):

- Expedido a favor de (Consignor):
- R.F.C. (Federal Taxpayer Registry):
- Domicilio, teléfono, fax y correo electrónico (Address, telephone and e-mail):
- Nombre o razón social del productor, RFC, domicilio, teléfono y correo electrónico (Name of R.F.C., address, telephone and e-mail):
- Certificado de Sanidad Acuicola para Establecimientos en Operación del productor (Producer Health Aquaculture Certificate to Operation Establishments):
- País de destino (Country of destination):
- Aduana de salida (Departure Custom):
- Nombre, domicilio, teléfono y correo electrónico del destinatario (Consignee name, address, telephone and e-mail):
- Medio de transporte (Means of transport):

10. El presente certifica que (This document certifies):

- Los productos antes mencionados han sido inspeccionados y encontrados aptos para el consumo animal, no elaborados, manipulados, almacenados y transportados en condiciones higiénicas, no contienen ningún antiséptico, colorante, preservante o aditivo que pueda afectar la salud animal; no contienen residuos de contaminantes químicos producidos del medio ambiente o de tratamientos veterinarios en relación a un nivel dañino para la salud animal. (The mentioned products have been inspected and found suitable for animal consumption, they were not processed, stored and shipped in hygienic conditions; they do not contain any antiseptic, coloring, preservative or additive which can affect the animal health; do not contain the residues of chemical products or veterinary treatments related to animal health.)
- Al momento de la inspección del embarque, no se observaron signos clínicos de enfermedades infecciosas propagadas por especies a exportar. (At the time of shipment inspection, there were no clinical signs of infectious diseases of the species to be exported.)
- Proviene según la especie animal de los ingredientes, de un país o una zona libre de virus hematópoyética e zoonosis necrosis hematópoyética infecciosa, herpesvirus del *Oncorhynchus masoni*, viremia primavera de la carpas, síndrome de la mancha blanca, síndrome de Taura, enfermedad de las manchas blancas, enfermedad de la cabeza amarilla, enfermedad de la cola blanca, enfermedad de Akoya o zoonosis de la cabeza amarilla que permite la inactivación de los agentes causales de estas enfermedades. (They come under the species of the ingredients of a country or infected zone free of hematopoietic virus, infectious hematopoietic necrosis, Spring viremia of carp, Viral haemorrhagic septicaemia, White spot disease, Yellow head disease, White tail disease, Akoya disease and zoonosis that allows inactivation of the causative agents of these diseases and in the country or infected zone.)
- No contienen salmonelas ni proteínas que proceden de rumiantes. (Do not contain salmonella and do not contain proteins from ruminants.)
- Los Estados Unidos Mexicanos están clasificados por la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) como país de riesgo controlado para la enfermedad de Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB). (The Estados Unidos Mexicanos are classified by the World Organization for Animal Health (OIE) the country of risk controlled for the disease of Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE).)

Condiciones (Conditions):

- Este Certificado de Sanidad Acuicola es válido para la importación o exportación o tránsito internacional o movilización en territorio nacional de un lote, es decir, una operación. (This Aquaculture Health Certificate is valid for a stock, importing or exporting or international transit or mobilization, it means only one exportation event.)
- Este Certificado de Sanidad Acuicola tiene una vigencia de dos meses a partir de la fecha de su expedición y una vez emitido, quedará sin efecto y se deberá informar a la Dirección General de Salud Animal, a través de la Dirección de Sanidad Acuicola y Pesquera del SENASICA, del ejercicio total o parcial, remitiendo copia simple de este Certificado, acompañado del pedimento de exportación, en un plazo no mayor a diez días hábiles (mas Aquaculture Health Certificate is valid during two months since expedition date and once used will be expired and Dirección General de Salud Animal, through of the Dirección de Sanidad Acuicola y Pesquera of SENASICA will be informed of the total or partial use, sending a simple copy of this Certificate with a petition export in the next ten days). Se sancionará administrativamente el incumplimiento a las disposiciones contenidas en el presente certificado, en los términos establecidos en la Ley General de Pesca y Acuicultura Sustentables, las Normas Oficiales Mexicanas en materia de Acuicultura y Pesca y demás disposiciones legales aplicables. (It will be administratively sanctioned the non-compliance of the dispositions contained in the present Certificate, in established terms in Ley General de Pesca y Acuicultura Sustentables, Normas Oficiales Mexicanas regarding in Aquaculture and fish and other legal dispositions.)



ESTADOS UNIDOS MEXICANOS  
SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACIÓN  
SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD, INOCUIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA  
DIRECCIÓN GENERAL DE SANIDAD ANIMAL-DIRECCIÓN DE SANIDAD ACUÍCOLA Y PESQUERA



México, D. F. a (día) de (mes) de 2011. (Mexico, D. F., (Month) (Day), 2011).

ATENTAMENTE  
EL DIRECTOR GENERAL DE SALUD ANIMAL  
(ANIMAL HEALTH GENERAL DIRECTOR)

MVZ (DMV) HUGO FRAGOSO SÁNCHEZ

ESTE ES UN EJEMPLO